

# 【MODELO】 Ano fiscal Reiwa 6 (2024)

## Formulário 1 (frente)

様式第1号 (第6条関係)

915-8530

越前市府中一丁目13番7号

越前 太郎 様

Aqui consta os dados do chefe de família que é quem receberá o auxílio.

発行日

越前市長 山田 賢一

VERMELHO: preencher sem falta  
AZUL: preencher caso necessário  
VERDE: explicação

越前市令和6年度物価高対策支援給付金

貴世帯は、令和6年度の住民税課税状況に基づき、基準日(令和6年12月13日)現在、本給付金の支給対象に該当するため、支給見込額をお知らせします。以下の内容を確認して、令和7年6月30日(月)までに、本書を返送(申請)してください。

### 【ATENÇÃO】

Os formulários devem chegar até essa data. Caso passe do prazo de inscrição, não terá direito ao auxílio.

### O auxílio será pago nesta conta bancária

\* Aqui consta os dados da conta usada recentemente no pagamento do auxílio recebido.  
\* caso esteja em branco, é necessário definir uma conta bancária no quadro no verso desta folha.

O valor previsto a ser pago é de 「30 mil ienes por família + 20 mil ienes por criança alvo」. O valor final será definido após a entrega deste formulário e a verificação dos dados. Confira o valor após o pagamento do auxílio na notificação de depósito.

支給先口座	〇〇銀行〇〇支店 普通 ****4567 エゼン 知ウ
支給見込額	7万円 (世帯3万円+子ども加算(児童1人あたり2万円加算))

(1) 世帯状況の確認欄 (以下の項目を確認し、チェック欄にレ点を入れてください)

<input checked="" type="checkbox"/>	A minha família não foi tributada no ano fiscal 6 (2024).
<input checked="" type="checkbox"/>	A minha família não é dependente de parentes que foram tributados no ano fiscal 6.
<input checked="" type="checkbox"/>	Na minha família não há ninguém que tenha recebido o subsídio de um projeto similar de outra localidade.

Assinale caso não deseja receber o auxílio

Assinale 「X」 caso queira recusar o auxílio

### Preencha①

Verifique se enquadra em todas as opções e assinale em todas as opções.

※上記の全てに「レ」がある場合に限り、支給対象として給付金が受け取れます。  
印を記入し返送してください。【私の世帯は本給付金を受給しません 】

Preencha se tiver crianças aptas a receber

・ Verifique se o registro familiar é o mesmo e cheque a opção ao lado.  
・ Apenas crianças que tenham essa marca  contarão no cálculo do auxílio.

18歳以下(平成18年4月2日生まれ以降)の児童であることを確認して、生計同一確認欄にレ点を入れてください。

No.	加算対象となる児童氏名	生計同一確認欄	No.	加算対象となる児童氏名	生計同一確認欄
1	越前 都	<input checked="" type="checkbox"/>	2	越前 紫	<input checked="" type="checkbox"/>
3		<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>
5		<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>
7		<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>

※ 生計同一確認欄にレ点がある児童に限り、1人当たり2万円の子ども加算を支給します。

※ 子ども加算の受給辞退は、右欄にX印を記入し返送してください。【私の世帯は子ども加算を受給しません 】

Assinale somente se não deseja receber o adicional por criança

Assinale 「X」 caso queira recusar o auxílio adicional por criança

上記(1)及び(2)の記入内容に間違いがないことを確認しました。

Nome do Chefe de Família	越前 太郎	data de verificação	令和7年〇月〇日	Telefone para contato	0*0-1234-5678
--------------------------	-------	---------------------	----------	-----------------------	---------------

### Preencha②

- ・ O nome do chefe de família (nome do destinatário da notificação).
- ・ A data de confirmação é a data de preenchimento do formulário.
- ・ Número de telefone que possa ser atendido durante o dia.

# 【記入例】 令和6年度(2024年) 様式第1号 確認書 (裏面)

Preencha somente se desejar alterar a conta bancária ou se estiver em branco

※ Caso não queira alterar a conta bancária, não é necessário preencher o quadro azul

- Opção ① escolher conta ⇒ anexar cópia de um documento de identificação  
Opção ② definir conta ⇒ checar  em qual conta deseja receber o auxílio. É necessário anexar cópia de um documento de identificação. Quando houver registro de múltiplas contas registradas, preencha os dados da conta bancária.  
Opção ③ escolher conta ⇒ preencha os dados da conta bancária. É necessário anexar cópia de um documento de identificação e dos dados da conta bancária no verso da folha.

- ① 世帯主名義の他の口座 【必要書類: 本人確認書類】  
※ 振込口座記入欄に指定する口座をご記入ください。  
 ② 本市で現に使用している世帯主名義の口座  
次の(A)~(C)のうち、希望する口座にレ点を入れ、  
 (A) 水道料引落口座  (B) 住民税等の引落口座  
※ 記入(レ点)により税務局等への口座照会を行います。  
 ③ 世帯主名義の公金受取口座 【必要書類: 本人確認書類】  
マイナポータル等から公金受取口座を指定する場合は、  
※ 長期間入出金のない口座を記入しないでください。

【Documentos para verificar a identidade】 pelo menos 1 item  
Cópia do zairyu card, carteira de motorista, passaporte, my number card, etc.  
※ não é aceito o cartão de notificação do My number

【Documentos dos dados da conta bancária】  
Cópia da caderneta bancária (primeira página da caderneta onde consta nome do titular em katakana, número da agência e da conta bancária) ou cópia do cartão do banco.  
※ em caso de consolidação das agências bancárias, não é possível verificar uma conta bancária com o nome da agência anterior.

Marque  na conta desejada

金融機関名	支店名	分類	口座番号 ※右詰め記入	口座名義 (カナ)
△△銀行	△△支店	1 普通 2 当座	4567123	エチゼン タロウ
金融機関番号 00**	店番号 00**			
ゆうちょ銀行	通帳記号 6桁目がある場合は ※欄に記入		通帳番号 ※右詰め記入	口座名義 (カナ)
通帳またはキャッシュカードに記載された記号・番号をご記入下さい。	1 0 ※			

■ この欄は世帯主に代わって代理人が確認・受給を行う場合にのみ記入してください。

代理人	フリガナ 代理人氏名	世帯主 との関係	代理人 生年月日	代理人住所
	エチゼン キクコ 越前 菊子	妻	昭和50年 6月1日	越前市府中一丁目13-7 電話番号 0*0 (5678) 1234
上記の者を代理人と認め、 本給付金の	<input checked="" type="checkbox"/> 確認・請求 <input type="checkbox"/> 受給 <input type="checkbox"/> 確認・請求及び受給	を委任します。 ←法定代理の場合は、 委任方法の選択は不要です。	世帯主 氏名	署名又は記名押印 越前 太郎 印

Caso o chefe de família assine, não é necessário carimbar.

Verificação e solicitação: caso o outorgado solicite no lugar do chefe de família, mas o pagamento é realizado ao chefe de família  
Recebimento: caso o chefe de família solicite, mas o pagamento é realizado ao outorgado  
Verificação, solicitação e recebimento: caso o outorgado realize todos os trâmites desde a solicitação até o recebimento do pagamento

Preencha apenas quando for solicitar e receber o pagamento por procuração

- Por regra, apenas as pessoas abaixo podem solicitar por procuração  
① Quem mora junto e está no mesmo registro familiar ② Familiares, etc.  
③ Representante legal (curadores, curadores com autoridade de representação concedida pelo juiz, etc.)

Documentos complementares em caso de solicitação e recebimento do pagamento por procuração

Anexar uma cópia de um documento de identificação do chefe de família e também do outorgado

※ caso seja possível conferir a nomeação de tutor por comprovantes de registro com base no sistema de registro tutelar, e entregar uma cópia do mesmo não há necessidade de preencher o quadro da procuração.  
※ caso seja possível conferir a nomeação de curador/assistente por comprovantes de registro com base no sistema de registro tutelar, e que também conste que o outorgado tenha a procuração para representação em inventário para recebimento de benefícios públicos e entregar uma cópia do mesmo não há necessidade de preencher o quadro da procuração.